

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防（裝置及設備）規例

A 9437173

FSD Ref.:  
消防處檔號

(Regulation 9(1))  
(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

Name of Client :  
顧客姓名 **HKJEEN Assets Management Ltd.**

Name of Building :  
樓宇名稱 **HKJEEN Group Center**

Street No./Town Lot :  
門牌號數/市地段 **13-15** Street/Road/Estate Name :  
街道/屋苑名稱 **Shing Wan Road**

Block :  
座  District :  
分區 **Tai Wai, Shatin** Area :  
地區  HK 香港  K 九龍  NT 新界

Type of Building 樓宇類型 :  Industrial 工業  Commercial 商業  Domestic 住宅  Composite 綜合  Licensed premises 持牌處所  Institutional 社團

**Part 1 Annual Inspection ONLY**  
**第一部 只適用於年檢事項**

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防（裝置及設備）規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	5kg Gas CO <sub>2</sub> F.E.	G/F-7/F	40 nos. – Conforms with FSD requirement	20-06-2024	19-06-2025
24	5kg Gas CO <sub>2</sub> F.E.	G/F, 1/F, 3/F, 5/F	4 nos. – Defects see part 3	20-06-2024	19-06-2025
24	9L Foam F.E.	1/F	3 nos. – Conforms with FSD requirement	20-06-2024	19-06-2025
24	9L Foam F.E.	1/F	1 no. – Defects see part 3	20-06-2024	19-06-2025
24	9L Water Type F.E.	G/F	2 nos. – Conforms with FSD requirement	20-06-2024	19-06-2025
24	2kg Dry Powder F.E.	6/F	4 nos. – Conforms with FSD requirement	20-06-2024	19-06-2025
25	Fire Blanket	6/F	2 nos. – Conforms with FSD requirement	20-06-2024	19-06-2025
25	Sand Bucket	1/F	8 nos. – Conforms with FSD requirement	20-06-2024	19-06-2025

**Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作**

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

**Part 3 第三部 Defects 損壞事項**

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
24	5kg Gas CO <sub>2</sub> F.E.	G/F, 1/F, 3/F, 5/F	4 nos. expired	Need to replace
24	9L Foam F.E.	1/F	1 no. expired	Need to replace

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

Authorized Signature :  
授權人簽署

Name :  
姓名

FSD/RC No. :  
消防處註冊號碼

Company Name :  
公司名稱

Telephone :  
聯絡電話

Date :  
日期

For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified

**如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.



## FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

## CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 9089807

FSD Ref.:  
消防處檔號Name of Client:  
顧客姓名

HKJEEN Assets Management Ltd.

Name of Building:  
樓宇名稱

HKJEEN Group Center

Street No./Town Lot:  
門牌號數/市地段

13-15

Street/Road/Estate Name:  
街道/屋苑名稱

Shing Wan Road

Block:  
座District:  
分區

Tai Wai, Shatin

Area:  
地區 HK  
香港 K  
九龍 NT  
新界Type of Building 樓宇類型:  Industrial 工業  Commercial 商業  Domestic 住宅  Composite 綜合  Licensed premises 持牌處所  Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DDMM/YY)
11	Emergency Lighting	G/F-R/F	1 lot. - Conforms with FSD requirement	20-06-2024	19-06-2025
11	Emergency Lighting	M/F, 1/F-7/F	24 nos. - Defects see part 3	20-06-2024	19-06-2025
12	Exit Sign	G/F-R/F	1 lot - Conforms with FSD requirement	20-06-2024	19-06-2025
13	MFA System	G/F-R/F	Defects see part 3	20-06-2024	19-06-2025
15	Fire Detection System	G/F-R/F	Defects see part 3	20-06-2024	19-06-2025
16	FH/HR System	G/F-R/F	Defects see part 3	20-06-2024	19-06-2025
28	Sprinkler System	G/F-R/F	Defects see part 3	20-06-2024	19-06-2025

## Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMM/YY)
13	MFA System	6/F	Replace 1 no. of alarm bell	Conforms with FSD requirement	20-06-2024

## Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
11	Emergency Lighting	M/F, 1/F-7/F	24 nos. damaged	Need to replace
13	MFA System	7/F	2 nos. of breakglass unit damaged	Need to replace
15	Fire Detection System	G/F	2 nos. of heat detector damaged	Need to replace
16	FH/HR System	G/F, 2/F, 3/F, 6/F	6 nos. of HR nozzle box damaged	Need to replace
16	FH/HR System	3/F	1 no. of HR indication plate missing	Need to install
16	FH/HR System	G/F, 3/F	4 nos. of HR instruction plate missing	Need to install
28	Sprinkler System	G/F	1 no. of monitor module damaged	Need to replace

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

Authorized  
Signature:  
授權人簽署Name:  
姓名FSD/RC No.:  
消防處註冊號碼Company Name:  
公司名稱Telephone:  
聯絡電話Date:  
日期For FSD  
use only:

Inspected

Key-in

Verified

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈  
或處所當眼處以供消防處人員查核**This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises  
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.